



**DANH MỤC KHÁCH HÀNG CẦN CÓ KHI ĐI VAY VỐN**  
**LIST OF REQUIRED DOCUMENTS FOR LOAN APPLICATION**  
借款申請文件

<b>TƯ CÁCH PHÁP NHÂN</b> <b>LEGAL STATUS</b>	<b>Ghi chú</b> <b>Note</b>
<p>1. Một bộ đầy đủ Điều lệ công ty <i>The full set of Charter of the Borrower. (公司章程)</i></p> <p>2. Giấy chứng nhận đầu tư (cả bản điều chỉnh) <i>The investment Certificate (amendment licenses including) (投資執照, 含修改)</i></p> <p>3. Giấy chứng nhận đăng kinh doanh nghiệp (nếu có) <i>The Business Registration Certificate (if any) (營業登記證)</i></p> <p>4. Giấy chứng nhận thành viên HĐQT và Ban giám đốc bởi cơ quan có thẩm quyền hoặc Quyết định/Ủy quyền của Chủ đầu tư về việc bổ nhiệm HĐQT và Ban Giám đốc). <i>Certificate of BOD and Board of Management list issued by Government Authority or Decision/Authorization Letter of Investor about BOD and BOM Assignment (工業區管理局核發之董事會成員證明, 若無, 投資者的決定/授權書關於董事會和管理委員會)</i></p> <p>5. CMND, hộ chiếu của người đại diện trên pháp luật. <i>ID cards, passports of representative. (負責人的護照及身份證影本)</i></p> <p>6. Giấy chứng nhận đăng ký mã số thuế <i>Certificate of Registration of Tax Number (稅務登記證)</i></p> <p>7. Giấy chứng nhận mẫu dấu <i>Certificate of Stamp Sample (公司章登記證)</i></p> <p>8. CMND kế toán trưởng <i>The ID Card of Chief Accountant. (會計長身分證)</i></p> <p>9. Giấy bổ nhiệm kế toán trưởng <i>Letter of Appointment of the Chief Accountant. (會計長約聘書)</i></p>	<p>Sao y công ty <i>(copy notarized by the company)</i> (請蓋公司章)</p> <p>Sao y công ty <i>(copy notarized by the company)</i> (請蓋公司章)</p> <p>Sao y công ty <i>(copy notarized by the company)</i> (請蓋公司章)</p> <p>Sao y công ty <i>(copy notarized by the company)</i> (請蓋公司章) Sao y công ty <i>(copy notarized by the company)</i> (請蓋公司章)</p> <p>Sao y công ty <i>(copy notarized by the company)</i> (請蓋公司章)</p> <p>Sao y công ty <i>(copy notarized by the company)</i> (請蓋公司章)</p> <p>Bản chính <i>(original)</i> (正本)</p>
<p><b>THÔNG TIN TÀI CHÍNH</b> <b>FINANCIAL INFORMATION 財務報表</b></p>	
<p>1. Báo cáo kiểm toán của công ty trong 03 năm gần nhất-2013, 2014 và 2015 (nếu có) <i>Audited financial statements of The Borrower of the most recent three years –2013, 2014 and 2015 (最近三年度會計師查核報告書)</i></p> <p>2. báo cáo tài chính cập nhật trong năm hiện tại lập bởi công ty (nếu có) <i>Latest financial statements of the current year prepared by the Borrower itself (if available) &lt; 借款人自編之最新財務報表 &gt;</i></p>	

<p>3. Các báo cáo tài chính và tài liệu giới thiệu về hoạt động của công ty mẹ (nếu có)  <i>Financial statements and brochure of the parent company (If available) &lt;母公司財務報表&gt;</i></p>	
<p><b>TAØI SAÙN ÑAÙM BAÙO (NEÁU COÙ)</b>  <b>SECURITIES (IF AVAILABLE) 擬提供擔保品之相關文件</b></p>	
<p>1. Động sản (<i>Movable assets</i>): 機器設備          Chứng từ sở hữu máy móc (Đối với máy móc nhập khẩu: Tờ khai hải quan+hợp đồng+hóa đơn, Đối với máy móc mua nội địa: hợp đồng+hóa đơn trong nước)  <i>(Machinery ownership documents: custom declarations + contract + invoice for the imported machinery and contract+local invoice for domestic machinery) &lt;機器設備之海關單、買賣合約、發票&gt;</i></p> <p>2. Bất động sản (<i>Immovable assets</i>):          a. <i>Quyền sử dụng đất (Land Use Right) : 土地使用權</i>          Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất, Hợp đồng thuê đất, Hóa đơn thanh toán tiền thuê đất, Tờ khai nộp thuế trước bạ, Giấy nộp tiền vào ngân sách nhà nước (Land Use Right, house and Assets affixed to the Land certificate, Land leasing contract and Rental invoice, tax payment receipt, Payment Tax Invoice) &lt;土地使用權及廠房所有權狀、土地租約正本、支付租金發票正本、完稅證明、完稅發票&gt;</p> <p>b. <i>Tài sản gắn liền với đất (Assets connected to Land): 廠房與建築物</i>          Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất, Hợp đồng xây dựng, Biên bản thanh lý, Hóa đơn công trình, Thông báo nộp lệ phí trước bạ, Tờ khai nộp thuế trước bạ, Giấy nộp tiền vào ngân sách nhà nước, (Land Use Right, house and Assets affixed to the Land certificate, Construction contract, Liquidation minutes, Construction Invoices, Tax Announcement, Construction tax payment receipt, Payment Tax Invoice) &lt;土地使用權及廠房所有權狀、工程合約、清理合約、工程發票、完稅證明、完稅收據、完稅發票&gt;</p>	<p>Sao y công ty  <i>(copy notarized by the company)</i>          (請蓋公司章)</p> <p>Sao y công ty  <i>(copy notarized by the company)</i>          (請蓋公司章)</p> <p>Sao y công ty  <i>(copy notarized by the company)</i>          (請蓋公司章)</p>

Chứng từ số 7 và 8 dùng trong trường hợp là kế toán trưởng đăng ký chữ ký mẫu để mở tài khoản. Nếu kế toán trưởng không có đăng ký chữ ký mẫu thì công ty không cần cung cấp.  
 第 7 和第 8 文件在會計長要開帳戶須登記簽名樣本. 若會計長無登記簽名樣本就無須提供.

Đối với các chứng từ số 2, 4, 5, 6, 7 xin quý công ty cung cấp mỗi chứng từ 2 bộ sao y bản chính để phục vụ cho việc mở tài khoản sau này.  
 上述 2.4.5.6.7 等文件，請提供 2 份公證本，作為未來開戶所需，謝謝。